

## INSTALLATION DE LA SÉRIE R

### KIT DE MONTAGE

Placez l'**unité intercom** au centre du côté gauche de votre casque à l'aide du support adhésif ou la plaque de fixation.

#### Fixation bi-adhésive

Nettoyer la surface du casque et maintenir appuyé pendant 10 secondes pour l'application.

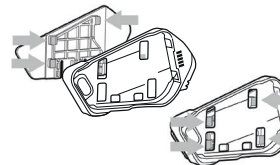


#### Plaque de fixation



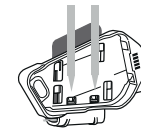
#### Bloquer

Chevaucher et glisser vers le bas.



#### Débloquer

Appuyer avec un objet pointu et glisser vers le haut.

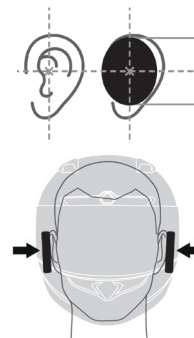


### ÉCOUTEURS

Le positionnement des écouteurs est le point le plus important de la procédure d'installation.

**Attention:** pour la meilleure qualité audio, c'est très important de fixer les écouteurs en correspondance avec le centre de vos oreilles et aussi proche que possible (les haut-parleurs doivent presque toucher vos oreilles). Si nécessaire, vous pouvez utiliser les espaceurs fournis pour adapter les haut-parleurs plus près de vos oreilles.

Les renforcements des écouteurs designé à l'intérieur du casque ne sont pas toujours placés dans la meilleure position pour vous. Assurez-vous de bien fixer les écouteurs.

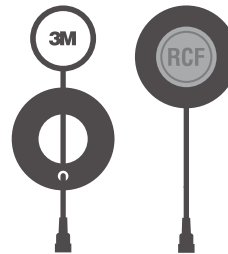


### COUSSINS RCF\*

Pour améliorer l'expérience du son vous pouvez utiliser les coussins RCF. Ils peuvent être installés / désinstallés aussi plus tard.

**Attention:** bien que les coussins aient été conçus pour assurer un haut niveau de confort, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace dans votre casque pour l'installation.

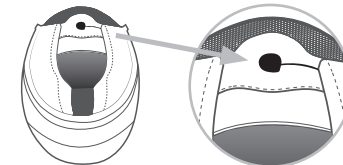
\* pour les modèles fournis avec des coussins RCF.



### MICROPHONES

**Microphone filaire pour casques intégraux:** placez le microphone devant votre bouche.

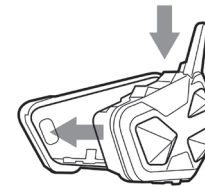
**Microphone avec tige flexible pour casques ouverts/modulaires:** fixez la tige du côté gauche et gardez le micro aussi près que possible de la bouche (répère blanc vers votre bouche).



### BLOQUER/DÉBLOQUER

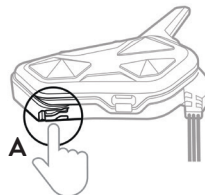
**Pour bloquer l'appareil au support magnétique MAGic LOCK:**

insérer d'abord la partie arrière avec un angle de 45° et puis rapprocher la partie avant. Le fort aimant verrouillera l'unité en toute sécurité.



**Pour débloquer l'appareil:**

Appuyer la touche dans la côté inférieure du support magnétique (A) et retirez l'appareil.



## R 系列安装说明

### 安装套件

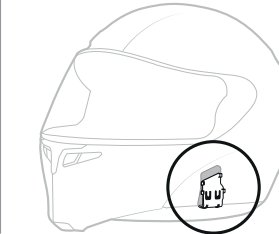
用双面胶带或夹子将设备固定在头盔左侧（居中现在）。

#### 双面胶底座

清洁头盔表面后，按压底座10秒。

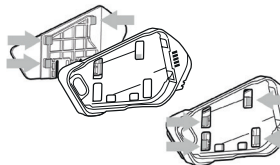


#### 夹片式底座



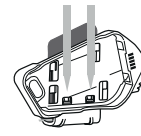
#### 挂入

对准后向下滑动。



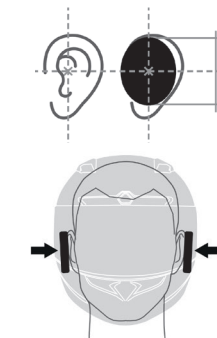
#### 取下

借助尖头的工具向下按，然后向上滑动。



### 耳机

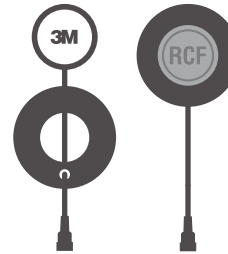
耳机的放置是整个安装过程中最重要的一环。  
**注意:** 务必将耳机放置在对耳廓中心点的位置，并尽可能靠近耳廓（轻轻接触）。如有需要，可使用配套的固定垫来使耳机更好地贴近耳廓。头盔内部预留的耳机位置有时并非最正确的位置。



### RCF耳垫\*

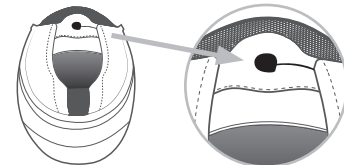
为了获得更好的音效，可使用配套的RCF耳垫（可随时安装或卸下）。  
**注意:** 虽然RCF耳垫的设计是为了提供更高的舒适感，请确保您的头盔中有足够的空间放置耳垫。

\*（适用于配备 RCF 耳垫的型号）



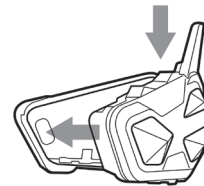
### 麦克风

**全盔 - 软线麦克:** 把麦克固定在头盔与嘴部对应的位置。  
**模块式及jet头盔 - 杆式麦克:** 将麦克杆固定在左侧的内衬下，伸出的部分对应嘴的高度（白色标记与嘴部对齐）。



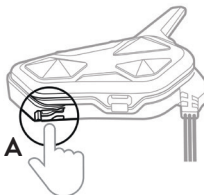
### 挂入/卸下

**将设备连接到 MAGicLock 磁性支架:** 先将设备的后半部分放入，并将其倾斜到45°角，然后将前半部分向底座靠近，强大的磁性功能会确保设备的紧固。



**移除设备:**

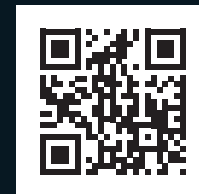
按下底座下方的按键（A），取出设备。



INSTALLATION

## R SERIES

INSTALLAZIONE  
INSTALLATION  
INSTALACIÓN  
INSTALLATION  
安装说明



midlandeurope.com

MIDLAND®

MIDLAND®

IT EN DE FR ES 中文

## INSTALLAZIONE SERIE R

### KIT DI MONTAGGIO

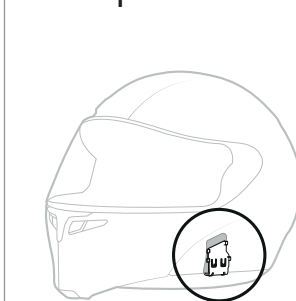
Fissate l'**interfono** sul lato sinistro del casco (posizionandolo centralmente) utilizzando il supporto biadesivo o quello a morsetto.

#### Base biadesiva

Pulire la superficie e tenere premuto circa 10 secondi.

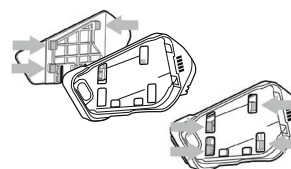


#### Base a clip



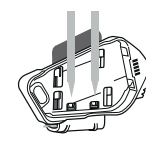
#### Agganciare

Sovrapporre e slittare verso il basso.



#### Sganciare

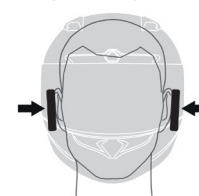
Premere (con l'ausilio di un oggetto appuntito) e slittare verso l'alto.



### ALTOPARLANTI

Il posizionamento degli altoparlanti è l'aspetto più importante dell'intera installazione.

**Attenzione:** è fondamentale posizionare gli altoparlanti in corrispondenza del centro delle vostre orecchie, il più vicino possibile (sfiorandole). Se necessario, per far aderire meglio gli altoparlanti alle orecchie, potete utilizzare i distanziatori in dotazione. Le predisposizioni per gli altoparlanti già presenti nel casco non sempre rispettano il posizionamento corretto.

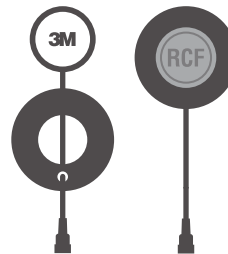


### CUSHION RCF\*

Per migliorare l'esperienza del suono potete utilizzare i Cushion RCF. (Possono essere installati/disinstallati in un secondo momento).

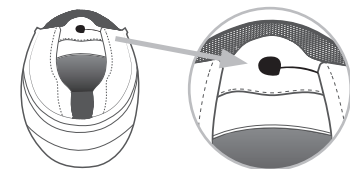
**Attenzione:** Sebbene i Cushion RCF siano stati progettati per garantire un elevato comfort, verificate che nel vostro casco ci sia abbastanza spazio per l'installazione.

\* per modelli forniti con cushion RCF



### MICROFONI

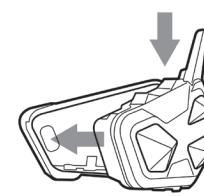
**Microfono a filo per i caschi integrali:** fissatelo al casco davanti alla bocca.  
**Microfono a braccetto per caschi modulari e jet:** fissatelo sul lato sinistro, sotto l'imbottitura in modo che sporga fino alla bocca (simbolo bianco di fronte alla bocca).



### AGGANCI/SGANCIO

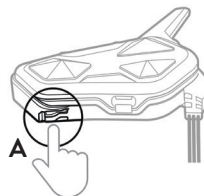
**Per agganciare l'interfono al supporto magnetico MAGicLOCK:**

infilare la parte posteriore inclinandola di circa 45° e avvicinare la parte anteriore, il potente magnete assicurerà il dispositivo.



**Per sganciare l'interfono:**

premere il pulsante sulla parte inferiore della clip di aggancio (A) ed estrarre il dispositivo.



## R SERIES INSTALLATION

### MOUNTING KIT

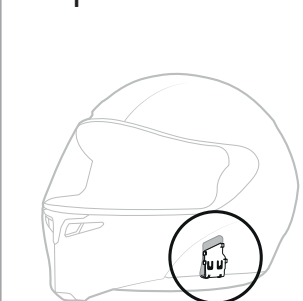
Place the **intercom device** on the left side of your helmet using the adhesive mount or the clamp mount.

#### Adhesive mount

Clean the surface and keep pressed for 10 seconds to fix the mount.

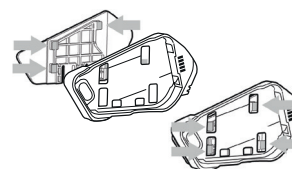


#### Clamp mount



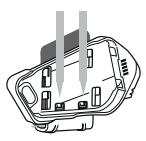
#### Lock

Overlap and slide downwards.



#### Unlock

Press (with a pointed object) and slide upwards.

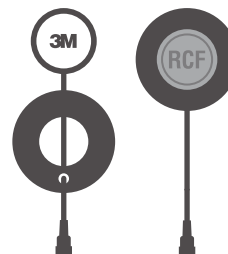


### RCF CUSHIONS\*

To improve the sound experience, you can use the RCF cushions. They can be installed or removed afterwards.

**Attention:** although the RCF cushions have been designed to guarantee a high-level comfort, please verify that there's enough space into your helmet and that they can fit well.

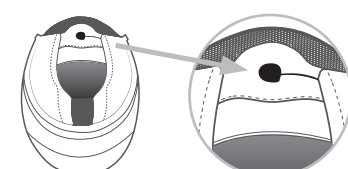
\* for models supplied with RCF cushions



### MICROPHONES

**Wired microphone for full face helmets:** place the microphone in front of your mouth.

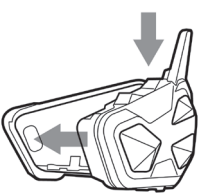
**Boom microphone for modular/jet helmets:** fix the mike on the left side and keep the sponge as closely as possible to your mouth (white symbol in front of your mouth).



### LOCK/UNLOCK

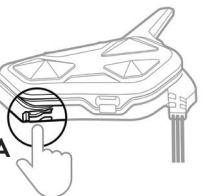
**To fix the intercom device to the MAGic LOCK mount:**

Insert at first the rear side of the unit into the mount by tilting the unit of 45° and then bring nearer the fore side: the strong magnet will lock safely the device.



**To unlock the intercom device:**

press the bottom on the bottom side of the clip (A) and pull out the device.



## SERIE R INSTALLATION

### MONTAGE

Befestigen Sie die **Intercom-Einheit** mit Hilfe der Klebe- oder Klemmhalterung auf der linken Seite des Helms.

#### Klebehalterung

Reinigen Sie den Untergrund und drücken Sie die Halterung für 10 Sek. an.



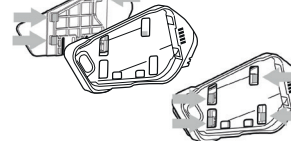
#### Klemmhalterung

Klemmen Sie die Halterung zwischen Helm und Innenfutter.



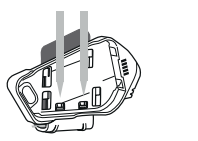
#### Einrasten

Halterung aufsetzen und nach unten drücken.



#### Entriegeln

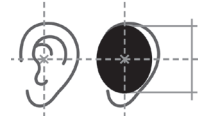
Mit spitzem Gegenstand ein-drücken und nach oben schieben.



### LAUTSPRECHER

Die Positionierung der Lautsprecher ist der wichtigste Punkt des Installationsvorgangs.

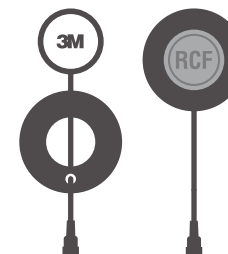
**Achtung:** Für die beste Klangqualität ist es sehr wichtig, dass die Lautsprecher so nah wie möglich und genau mittig über den Ohren sind (die Lautsprecher müssen Ihre Ohren fast berühren). Verwenden Sie bei Bedarf die mitgelieferten Abstandshalter, um die Lautsprecher näher an Ihren Ohren zu platzieren. Die Aussparungen für Lautsprecher in den Helmen sind nicht immer an der für Sie besten Stelle platziert. Achten Sie bitte darauf, die Lautsprecher richtig zu befestigen.



### RCF OHRPOLSTER\*

Um das Klangerlebnis zu verbessern, können Sie die RCF-Ohrpolster\* verwenden. Sie können nachträglich angebracht oder entfernt werden. **Achtung:** Obwohl die RCF-Ohrpolster so entwickelt wurden, dass sie einen hohen Tragekomfort garantieren, überprüfen Sie bitte, ob genügend Platz in Ihrem Helm vorhanden ist und ob sie gut passen.

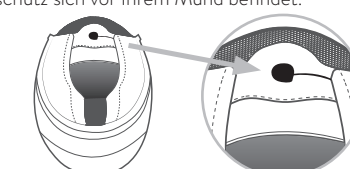
\* Lieferumfang je nach Modell



### MIKROFONE

**Kabelgebundenes Mikrofon für Integralhelme:** Platzieren Sie den Windschutz des Mikrofons so nah wie möglich vor Ihrem Mund.

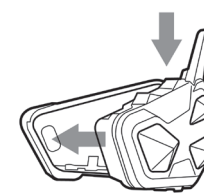
**Schwanenhals-Mikrofon für Modular-/Jet-Helme:** Befestigen Sie das Mikrofon auf der linken Seite und achten Sie darauf, dass das weiße Symbol auf dem Windschutz sich vor Ihrem Mund befindet.



### BEFESTIGEN / ENTFERNEN

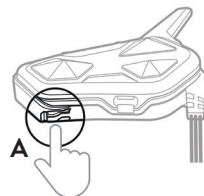
**So befestigen Sie das Gerät an der MAGic LOCK Halterung:**

Führen Sie zuerst die Rückseite des Geräts in einem 45° Winkel in die Halterung ein und bewegen Sie dann die Vorderseite näher heran: der starke Magnet verriegelt die Einheit sicher.



**So entfernen Sie das Gerät:**

Drücken Sie auf die Entriegelung an der Unterseite der Halterung (A) und ziehen Sie das Gerät heraus.



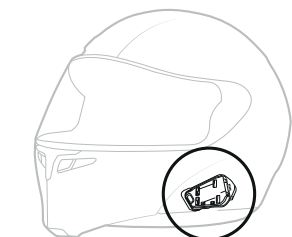
## INSTALACIÓN DE LA SERIE R

### KIT DE MONTAJE

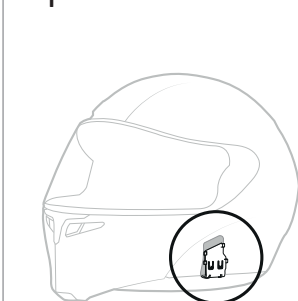
Coloque **el equipo** en el lado izquierdo de su casco usando el soporte adhesivo o el soporte de mordaza.

#### Soporte adhesivo

Limpie la superficie y presione durante 10 segundos para fijar el soporte.

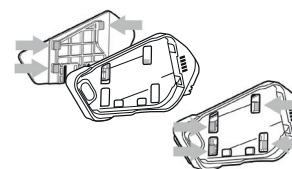


#### Soporte de mordaza



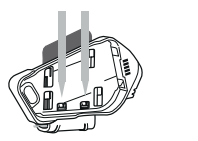
#### Fijar

Superponer y deslizar hacia abajo.



#### Liberar

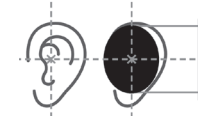
Presionar (con un objeto puntiagudo) y deslizar hacia arriba.



### ALTAVOCES

La ubicación de los altavoces es el punto más importante del procedimiento de instalación.

**Atención:** para obtener la mejor claridad de sonido, es muy importante colocar los altavoces en correspondencia con el centro de sus orejas, y lo más cerca posible (los altavoces deben casi tocar sus orejas). Si es necesario, utilice los espaciadores suministrados para que los altavoces se ajusten mejor a sus orejas. Los huecos de los altavoces diseñados en los cascos no siempre están colocados en la mejor ubicación. Asegúrese de posicionar los altavoces correctamente.

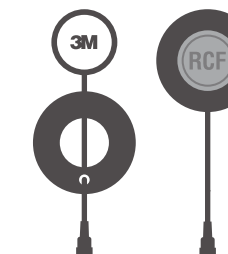


### ALMOHADILLAS RCF\*

Para mejorar la experiencia del sonido, puede utilizar los cojines RCF. Se pueden instalar o quitar posteriormente.

**Atención:** aunque los cojines RCF han sido diseñados para garantizar un alto nivel de comodidad, verifique que haya suficiente espacio en su casco y que se ajusten bien.

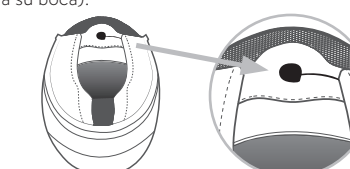
\* para modelos suministrados con almohadillas RCF



### MICRÓFONO

**Micrófono de hilo para cascos integrales:** coloque el micrófono frente a su boca.

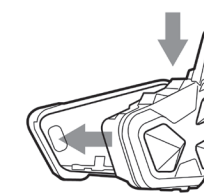
**Micrófono de brazo para cascos modulares/jet:** fije el micrófono en el lado izquierdo y mantenga la esponja lo más cerca posible de su boca (el símbolo blanco frente a su boca).



### FIJACIÓN/LIBERACIÓN

**Para fijar el equipo al soporte MAGic LOCK:**

Inserte primero la parte trasera de la unidad en el soporte inclinando la unidad 45° y luego acerque la parte delantera: el potente imán bloqueará el equipo de forma segura.



**Para liberar la unidad:**

presione la parte inferior en la parte inferior del clip (A) y extraiga el dispositivo.

